

Catul, digt 69

- 1 Noli admirari, quare tibi femina nulla,
- 2 Rufe, velit tenerum supposuisse femur,
- 3 non si illam rarae labefactes munere vestis
- 4 aut perluciduli deliciis lapidis.
- 5 Laedit te quaedam mala fabula, qua tibi fertur
- 6 valle sub alarum trux habitare caper.
- 7 Hunc metuunt omnes, neque mirum: Nam mala valde est
- 8 bestia, nec qui cum bella puella cubet.
- 9 Quare aut crudelem nasorum interfice pestem,
- 10 aut admirari desine cur fugiunt.

nolo vil ikke

noli *imperativ* du må ikke, du skal ikke

admiror 1. *dep.* undrer mig over

quare *adv.* af hvilken grund, af den grund

tibi, se tu

femina *f.1* kvinde

nullus, nulla, nullum *indefinit pron.* ingen,
ingen anden, intet

Rufus *m.2* personnavn

volo, volui, –, velle vil

velit *præsens konjunktiv*

tener *adj.* 1/2. ung, spæd

suppono, -posui, -positum, -ponere 3.
lægger under

supposuisse *perfektum infinitiv*

(*oversættes her som præsens infinitiv*)

fem|ur, -oris *n.3* lær

ille, illa, illud *demonstrativt pron.* han,
hun, den(ne), det(te)

rarus *adj.* sjælden, tynd

labefacto 1. få til at vakle

mun|us, -eris *n.3* gave

vest|is, -is *f.3* tøj

perlucidulus *adj.* gennemsigtig

deliciae *f.1 pl.* glæde

lap|is, -idis *m.3* sten

laedo 3. skader

quidam, quaedam, quoddam *indefinit*

pron. en, et

malus *adj.* dårlig, slet, ond

fabula *f.1* historie

fero bringer, bærer

fertur det fortælles

vall|is, -is *f.3* dal, fordybning

sub *præp.* + *abl.* under

ala *f.1* skulder, armhule

trux *adj.* 3. vild, barsk, ram

habito 1. bor

caper *m.2* ged

hunc, se **hic**

metuo 3. frygter

mirus *adj.* underlig

valde *adv.* vældig

bestia *f.1* dyr, bæst

bellus *adj.* smuk

puella *f.1* pige

cubo 1. ligger

aut ... aut *konj.* enten ... eller

crudelis *adj.* 3. grusom

nasus *m.2* næse

interficio 3. dræber, tager livet af

pest|is, -is *f.3* pest, plage

desino 3. holder op med

cur *adv.* hvorfor

fugio, fugi, fugitum, fugere 3. flygter